叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 松鼠纳特金的故事(the Tale Of Squirrel Nutkin) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

松鼠纳特金的故事(The Tale of Squirrel Nutkin)
第1/1页

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]
THE	**TALE**	**OF**
这	故事	的

故事

['skwɪrəl]	['nʌtkɪn]
SQUIRREL	**NUTKIN**
松鼠	坚果

松鼠坚果

[baɪ]
BY
经过

经过

['biːətrɪks]	['pɒtə(r)]
BEATRIX	**POTTER**
比阿特丽克斯	陶工

碧翠丝·波特

['ɔːθə(r)]	[ɒv; əv]	"	[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['piːtə(r)]	['ræbɪt]
Author	**of**	**"**	**The**	**Tale**	**of**	**Peter**	**Rabbit**
作者	的	"	这	故事	的	彼得	兔子

《彼得兔的故事》的作者

"	['fredrɪk]	[wɔːrn]
"	**FREDERICK**	**WARNE**
"	弗雷德里克	警告

弗雷德里克·沃恩

['fredrɪk]	[wɔːrn]
FREDERICK	**WARNE**
弗雷德里克	警告

弗雷德里克·沃恩

-	[baɪ]	['fredrɪk]	[wɔːrn]	&	[ˌsiː 'əʊ]	.
1903	**by**	**Frederick**	**Warne**	**&**	**Co**	**.**
-	经过	弗雷德里克	沃恩	&	合作	.

1903年由弗雷德里克·沃恩公司出版

['prɪntɪd]	[ænd; ənd]	[baʊnd]	[ɪn]	[greɪt]	['brɪt(ə)n]	[baɪ]	['wɪljəm]	[klaʊz]	['lɪmɪtɪd]	,	['bɛkəlz]	[ænd; ənd]	['lʌndən]
Printed	**and**	**bound**	**in**	**Great**	**Britain**	**by**	**William**	**Clowes**	**Limited**	**,**	**Beccles**	**and**	**London**
打印	和	边界	在	伟大的	英国	经过	威廉	克洛斯	有限的	,	贝克尔斯	和	伦敦

由英国威廉·克洛斯有限公司（William Clowes Limited）在贝克尔斯和伦敦印刷装订

[ə; eɪ]	['stɔːri]	[fɔː(r); fə(r)]	['nɔːrə]
A	**STORY**	**FOR**	**NORAH**
一个	故事	为了	诺拉

诺拉的故事

[ðɪs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ə'baʊt]	[ə; eɪ]	[teɪl]	—	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ðæt]	[bɪ'lɒŋd]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[red]	['skwɪrəl]	,
This	**is**	**a**	**Tale**	**about**	**a**	**tail**	**—**	**a**	**tail**	**that**	**belonged**	**to**	**a**	**little**	**red**	**squirrel**	**,**
这	是	一个	故事	关于	一个	尾巴	—	一个	尾巴	那	属于	到	一个	小的	红色的	松鼠	,

这是一个关于尾巴的故事——一条属于一只小红松鼠的尾巴。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['nʌtkɪn] .
and his name was Nutkin .
和 他的 姓名 曾是 坚果 .

他的名字叫纳特金。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['brʌðə(r)] [kɔːld] - , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kʌz(ə)nz] :
He had a brother called Twinkleberry , and a great many cousins :
他 有 一个 兄弟 称为 - , 和 一个 伟大的 许多 表兄弟姐妹 :

他有个兄弟叫闪闪莓，还有很多堂/表兄弟姐妹：

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [wʊd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [leɪk] .
they lived in a wood at the edge of a lake .
他们 居住地 在 一个 木头 在 这 边缘 的 一个 湖 .

他们住在湖边的树林里。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən]['aɪlənd] ['kʌvəd] [wɪð] [triːz] [ænd; ənd][nʌt] [bʊʃɪz] ;
In the middle of the lake there is an island covered with trees and nut bushes ;
在 这 中间 的 这 湖 那里 是 一个 岛 涵盖 和 树木 和 坚果 灌木丛 ;

湖中央有一个小岛，岛上长满了树木和坚果灌木；

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [triːz] [stændz][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [əʊk] - [triː] ,
and amongst those trees stands a hollow oak - tree ,
和 在 那些 树木 站立 一个 空洞的 橡木 - 树 ,

在那些树木之中，矗立着一棵空心橡树。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][æn; ən] [aʊl] [huː] [ɪz] [kɔːld] [əʊld] [braʊn] .
which is the house of an owl who is called Old Brown .
哪个 是 这 房子 的 一个 猫头鹰 WHO 是 称为 老的 棕色的 .

那是名叫老棕猫头鹰的家。

[wʌn] ['ɔːtəm] [wen] [ðə; ði] [nʌts] [wɜː(r); wə(r)] [raɪp] ,
One autumn when the nuts were ripe ,
一 秋天 什么时候 这 坚果 是 成熟 ,

那年秋天，坚果成熟了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [liːvz] [ɒn][ðə; ði]['heɪz(ə)l] [bʊʃɪz] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊldən][ænd; ənd] [griːn] — ['nʌtkɪn]
and the leaves on the hazel bushes were golden and green — Nutkin
和 这 树叶 在 这 榛 灌木丛 是 金的 和 绿色的 — 坚果
[ænd; ənd] - [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,
and Twinkleberry and all the other little squirrels came out of the wood ,
和 - 和 全部 这 其他 小的 松鼠 来了 出去 的 这 木头 ,

榛树丛上的叶子金黄翠绿——纳特金、闪莓和其他所有的小松鼠都从树林里出来了。

[ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
and down to the edge of the lake .
和 向下 到 这 边缘 的 这 湖 .

然后一直走到湖边。

[ðeɪ] [meɪd] ['lɪt(ə)l][rɑːfts] [aʊt] [ɒv; əv] [twɪgz] ,
They made little rafts out of twigs ,
他们 制成 小的 木筏 出去 的 树枝 ,

他们用树枝做了小木筏，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['pæd(ə)ld] [ə'weɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [aʊl] ['aɪlənd][tuː; tə]['gæðə(r)] [nʌts] .
and they paddled away over the water to Owl Island to gather nuts .
和 他们 划桨 离开 超过 这 水 到 猫头鹰 岛 到 收集 坚果 .

他们划着小船渡过水面，前往猫头鹰岛采集坚果。

[iːtʃ] ['skwɪrəl] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sæk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɔː(r)] ,
Each squirrel had a little sack and a large oar ,
每个 松鼠 有 一个 小的 解雇 和 一个 大的 桨 ,

每只松鼠都有一个小袋子和一根大桨，

[ænd; ənd] [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz] [teɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [seɪl] .
and spread out his tail for a sail .
和 传播 出去 他的 尾巴 为了 一个 帆 .

他张开尾巴当帆。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [wɪð] [ðem; ðəm] [æn; ən] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv] [θriː] [fæt] [maɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt]
They also took with them an offering of three fat mice as a present
他们 还 采取 和 他们 一个 提供 的 三 胖的 小鼠 作为 一个 展示
[fɔː(r); fə(r)] [əʊld] [braʊn] ,
for Old Brown ,
为了 老的 棕色的 ,

他们还带去了三只肥老鼠作为礼物献给老布朗。

[ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [daʊn] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] - [step] .
and put them down upon his door - step .
和 放 他们 向下 之上 他的 门 - 步 .

然后把它们放在他家门口。

[ðen] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] [iːtʃ] [meɪd] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd]
Then Twinkleberry and the other little squirrels each made a low bow , and
然后 - 和 这 其他 小的 松鼠 每个 制成 一个 低的 弓 , 和
[sed] [pə'laɪtli] —
said politely —
说 礼貌地 —

然后，闪闪莓和其他小松鼠们都深深鞠了一躬，礼貌地说——

" [əʊld] ['mɪstə(r)] . [braʊn] , [wɪl] [juː; jʊ] ['feɪvə(r)] [ˌjuː 'es] [wɪð] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [nʌts] [ə'pɒn]
" Old Mr . Brown , will you favour us with permission to gather nuts upon
" 老的 先生 . 棕色的 , 将要 你 偏爱 我们 和 允许 到 收集 坚果 之上
[jɔː(r); jə(r)] ['aɪlənd] ?
your island ?
你的 岛 ?

“布朗老先生，您能否允许我们到您的岛上采摘坚果？”

" [bʌt; bət] ['nʌtkɪn] [wɒz; wəz] [ɪk'sesɪvli] [ɪm'pɜːtɪnənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mænəz] .
" But Nutkin was excessively impertinent in his manners .
" 但 坚果 曾是 过度 无礼 在 他的 礼仪 .

但纳特金举止极其无礼。

[hiː; hi] [bɒbd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [red] ['tʃeri] , ['sɪŋɪŋ] —
He bobbed up and down like a little red cherry , singing —
他 波波德 向上 和 向下 喜欢 一个 小的 红色的 樱桃 , 歌唱 —

他像一颗小红樱桃一样上下晃动，唱着歌——

" ['rɪd(ə)l] [ˌem 'iː] , ['rɪd(ə)l] [ˌem 'iː] , [rɒt] - [tɒt] - [təʊt] !
" Riddle me , riddle me , rot - tot - tote !
" 谜语 我 , 谜语 我 , 腐烂 - 总计 - 手提袋 !

“猜猜我，猜猜我，rot-tot-tote！”

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wiː] [mæn] , [ɪn] [ə; eɪ] [red] [red] [kəʊt] !
A little wee man , in a red red coat !
一个 小的 哇 男人 , 在 一个 红色的 红色的 外套 !

一个穿着红红外套的小矮人！

[ə; eɪ] [stɑːf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [stəʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] ;
A staff in his hand , and a stone in his throat ;
一个 职员 在 他的 手 , 和 一个 石头 在 他的 喉 ;

他手里拿着一根棍子，喉咙里卡着一块石头；

[ɪf] [jʊl] [tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [ˈrɪd(ə)l] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][grəʊt] .
If you'll tell me this riddle , I'll give you a groat .
如果 你会 告诉 我 这 谜语 ，患病的 给 你 一个 燕麦片 .

如果你能告诉我这个谜语，我就给你一格罗特。

" [naʊ] [ðɪs] [ˈrɪd(ə)l][ɪz][æz; əz][əʊld][æz; əz][ðə; ði] [hɪlz] ; [ˈmɪstə(r)] . [braʊn] [peɪd] [nəʊ] [əˈtenʃ(ə)n]
" Now this riddle is as old as the hills ; Mr . Brown paid no attention
" 现在 这 谜语 是 作为 老的 作为 这 丘陵 ; 先生 . 棕色的 有薪酬的 不 注意力
[wɒtˈevə(r)] [tuː; tə] [ˈnʌtkɪn] .
whatever to Nutkin .
任何 到 坚果 .

“这个谜语由来已久；布朗先生对纳特金根本不予理睬。”

[hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈɒbstɪnətli] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
He shut his eyes obstinately and went to sleep .
他 关闭 他的 眼睛 顽固地 和 去 到 睡觉 .

他固执地闭上眼睛，睡着了。

[ðə; ði] [ˈskwirəlz] [fɪld] [ðeə(r)][ˈlɪt(ə)l] [sæks] [wɪð] [nʌts] , [ænd; ənd] [seɪld] [əˈweɪ] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .
The squirrels filled their little sacks with nuts , and sailed away home in the evening .
这 松鼠 已填 他们的 小的 麻袋 和 坚果 , 和 航行 离开 家 在 这 晚上 .

松鼠们把小袋子装满坚果，傍晚时分飞回了家。

[bʌt; bət][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [bæk] [əˈgen] [tuː; tə] [aʊl] [ˈaɪlənd] ;
But next morning they all came back again to Owl Island ;
但 下一个 早晨 他们 全部 来了 后退 再次 到 猫头鹰 岛 ;

但第二天早上，他们又都回到了猫头鹰岛；

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [brɔːt] [ə; eɪ] [faɪn] [fæt] [məʊl] ,
and Twinkleberry and the others brought a fine fat mole ,
和 - 和 这 其他的 带来 一个 美好的 胖的 痣 ,

而闪闪莓和其他人带来了一只肥美的鼹鼠，

[ænd; ənd][leɪd][ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][əʊld] [braʊnz] [ˈdɔːweɪ] , [ænd; ənd] [sed] —
and laid it on the stone in front of Old Brown's doorway , and said —
和 铺设 它 在 这 石头 在 正面 的 老的 布朗的 门口 , 和 说 —

他把纸条放在老布朗家门口的石头上，说道——

" [ˈmɪstə(r)] . [braʊn] , [wɪl] [juː; jʊ][ˈfeɪvə(r)][ˌjuː ˈes] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈgreɪʃəs] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈgæðə(r)]
" Mr . Brown , will you favour us with your gracious permission to gather
" 先生 . 棕色的 , 将要 你 偏爱 我们 和 你的 亲切 允许 到 收集
[sʌm; səm][mɔː(r)] [nʌts] ?
some more nuts ?
一些 更多的 坚果 ?

布朗先生，您能否恩准我们再去采摘一些坚果？

" [bʌt; bət] [ˈnʌtkɪn] , [huː] [hæd; həd][nəʊ] [rɪˈspekt] , [bɪˈgæn][tuː; tə] [dɑːns] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
" But Nutkin , who had no respect , began to dance up and down ,
" 但 坚果 , WHO 有 不 尊重 , 开始 到 舞蹈 向上 和 向下 ,

但毫无尊重的纳特金开始上下跳舞，

[ˈtɪk(ə)lɪŋ][əʊld][ˈmɪstə(r)] . [braʊn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈnet(ə)l][ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] —
tickling old Mr . Brown with a nettle and singing —
挠痒痒 老的 先生 . 棕色的 和 一个 荨麻 和 歌唱 —

用荨麻挠老布朗先生的痒，然后唱歌——

" [əʊld][ˈmɪstə(r)] . [biː] !
" Old Mr . B !
" 老的 先生 . B !

“老B先生！

['rɪd(ə)l] - [ˌem 'iː] - [riː] !
Riddle - me - ree !
谜语 - 我 - 自由 !

谜语人!

['hɪti] ['pɪti] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Hitty Pitty within the wall ,
击球手 可怜 之内 这 墙 ,

墙内的希蒂·皮蒂

['hɪti] ['pɪti] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wɔːl] ;
Hitty Pitty without the wall ;
击球手 可怜 没有 这 墙 ;

没有墙的希蒂皮蒂;

[ɪf] [juː; jʊ] [tʌtʃ] ['hɪti] ['pɪti] ,
If you touch Hitty Pitty ,
如果 你 触碰 击球手 可怜 ,

如果你碰了希蒂·皮蒂,

['hɪti] ['pɪti] [wɪl] [baɪt] [juː; jʊ] !
Hitty Pitty will bite you !
击球手 可怜 将要 咬 你 !

Hitty Pitty会咬你!

" ['mɪstə(r)] . [braʊn] [wəʊk] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] [məʊl] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
" Mr . Brown woke up suddenly and carried the mole into his house .
" 先生 . 棕色的 觉醒 向上 突然 和 携带 这 痣 进入 他的 房子 .

布朗先生突然醒来，把鼹鼠带回了家。

[hiː; hi] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪn] - [feɪs] .
He shut the door in Nutkin's face .
他 关闭 这 门 在 - 脸 .

他把门砰地一声关上了，把纳特金挡在了门外。

['prez(ə)ntli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [θred] [ɒv; əv] [bluː] [sməʊk] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [wʊd] ['faɪə(r)] [keɪm] [ʌp] [frɒm; frəm]
Presently a little thread of blue smoke from a wood fire came up from
目前 一个 小的 线 的 蓝色的 抽烟 从 一个 木头 火 来了 向上 从
[ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] ,
the top of the tree ,
这 顶部 的 这 树 ,

这时，树顶冒出一缕蓝色的烟，那是木柴燃烧产生的。

[ænd; ənd] ['nʌtkɪn] [piːp] [θruː] [ðə; ði] [kiː] - [həʊl] [ænd; ənd] [sæŋ] —
and Nutkin peeped through the key - hole and sang —
和 坚果 偷窥 通过 这 钥匙 - 洞 和 唱 —

纳特金从钥匙孔里偷看，然后唱起了歌——

" [ə; eɪ] [haʊs] [fʊl] , [ə; eɪ] [həʊl] [fʊl] !
" A house full , a hole full !
" 一个 房子 满的 , 一个 洞 满的 !

“满屋满洞！”

[ænd; ənd] [juː; jʊ] ['kænɒt] ['gæðə(r)] [ə; eɪ] [bəʊl] - [fʊl] !
And you cannot gather a bowl - full !
和 你 不能 收集 一个 碗 - 满的 !

你不可能收集到满满一碗!

" [ðə; ði] ['skwirəlz] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [nʌts] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [fɪld] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [sæks] .
" The squirrels searched for nuts all over the island and filled their little sacks .
" 这 松鼠 搜索 为了 坚果 全部 超过 这 岛 和 已填 他们的 小的 麻袋 .

松鼠们在岛上四处寻找坚果，把它们的小袋子装满了。

[bʌt; bət] ['nʌtkɪn] ['gæðəd] [əʊk] - ['æplz] — ['jeləʊ] [ænd; ənd] ['skɑːlət] — [ænd; ənd] [sæt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [biːtʃ] - [stʌmp] ['pleɪɪŋ] ['mɑːb(ə)lz] ,
But Nutkin gathered oak - apples — yellow and scarlet — and sat upon a beech - stump playing marbles ,
但 坚果 聚集 橡木 - 苹果 — 黄色的 和 猩红 — 和 卫星 之上 一个 山毛榉 - 树桩 玩耍 弹珠 ,

但纳特金采摘了橡树苹果——黄色的和猩红色的——然后坐在山毛榉树桩上玩弹珠。

[ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [braʊn] .
and watching the door of old Mr . Brown .
和 观看 这 门 的 老的 先生 . 棕色的 .

守望着老布朗先生的房门。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ðə; ði] ['skwirəlz] [gɒt] [ʌp] ['veri] ['ɜːli] [ænd; ənd] [went] ['fɪʃɪŋ] ;
On the third day the squirrels got up very early and went fishing ;
在 这 第三 天 这 松鼠 得到 向上 非常 早期的 和 去 钓鱼 ;

第三天，松鼠们很早就起床去捕鱼了；

[ðeɪ] [kɔːt] ['sev(ə)n] [fæt] [m'ɪnəʊz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] [braʊn] .
they caught seven fat minnows as a present for Old Brown .
他们 捕捉 七 胖的 小鱼 作为 一个 展示 为了 老的 棕色的 .

他们捕到了七条肥美的小鱼，作为送给老布朗的礼物。

[ðeɪ] ['pæd(ə)ld] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] ['lændɪd] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] ['tʃesnʌt] [triː] [ɒn] [aʊl] ['aɪlənd] .
They paddled over the lake and landed under a crooked chestnut tree on Owl Island .
他们 划桨 超过 这 湖 和 登陆 在下面 一个 歪 板栗 树 在 猫头鹰 岛 .

他们划着船穿过湖面，在猫头鹰岛上一棵歪斜的栗树下登陆。

- [ænd; ənd] [sɪks] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] [iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] [fæt] ['mɪnəʊ] ; [bʌt; bət] ['nʌtkɪn] ,
Twinkleberry and six other little squirrels each carried a fat minnow ; but Nutkin ,
- 和 六 其他 小的 松鼠 每个 携带 一个 胖的 桃花鱼 ; 但 坚果 ,

闪闪莓和其他六只小松鼠每只都叼着一条肥美的小鱼；但是纳特金，

[huː] [hæd; həd] [nəʊ] [naɪs] ['mænəz] , [brɔːt] [nəʊ] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ɔːl] .
who had no nice manners , brought no present at all .
WHO 有 不 好的 礼仪 , 带来 不 展示 在 全部 .

那些没礼貌的人，根本没带礼物。

[hiː; hi] [ræn] [ɪn] [frʌnt] , ['sɪŋɪŋ] —
He ran in front , singing —
他 跑 在 正面 , 歌唱 —

他跑在前面，边跑边唱——

" [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldənəs] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
" The man in the wilderness said to me ,
" 这 男人 在 这 荒野 说 到 我 ,

“旷野里的人对我说：

- [haʊ] ['meni] ['strɔːb(ə)riz] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði] [siː] ? -
' How many strawberries grow in the sea ? '
- 如何 许多 草莓 生长 在 这 海 ? -

海里长了多少草莓?

[ai] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm][æz; əz][ai] [θɔːt] [gʊd] —
I answered him as I thought good —
我 回答 他 作为 我 想法 好的 —

我按照我认为合适的方式回答了他——

- [æz; əz] ['meni] [red] ['herɪŋz] [æz; əz] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] . -
' As many red herrings as grow in the wood . '
- 作为 许多 红色的 鲱鱼 作为 生长 在 这 木头 . -

"就像林子里长出来的那么多转移视线的鲱鱼一样多。"

" [bʌt; bət][əʊld]['mɪstə(r)] . [braʊn] [tʊk] [nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['rɪdlz] — [nɒt]['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [wɒz; wəz][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
" But old Mr . Brown took no interest in riddles — not even when the answer was provided for him .
" 但 老的 先生 . 棕色的 采取 不 兴趣 在 谜语 — 不是 甚至 什么时候 这 回答 曾是 假如 为了 他 .

"但是老布朗先生对谜语一点兴趣也没有——即使有人告诉他答案，他也没有兴趣。"

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [ðə; ði] ['skwirəlz] [brɔːt] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv][sɪks][fæt]['biːt(ə)lz] ,
On the fourth day the squirrels brought a present of six fat beetles ,
在 这 第四 天 这 松鼠 带来 一个 展示 的 六 胖的 甲虫 ,

第四天，松鼠们带来了一份礼物——六只肥甲虫。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [plʌmz] [ɪn] [plʌm] - ['pʊdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][əʊld] [braʊn] .
which were as good as plums in plum - pudding for Old Brown .
哪个 是 作为 好的 作为 李子 在 李子 - 布丁 为了 老的 棕色的 .

对于老布朗来说，这些李子就像李子布丁里的李子一样美味。

[iːtʃ] ['biːtl] [wɒz; wəz] [ræpt] [ʌp] ['keəfəli] [ɪn][ə; eɪ] [dɒk] - [liːf] , ['fɑːsənd] [wɪð] [ə; eɪ][paɪn] - ['niːd(ə)l][pɪn] .
Each beetle was wrapped up carefully in a dock - leaf , fastened with a pine - needle pin .
每个 甲虫 曾是 包装 向上 小心 在 一个 码头 - 叶子 , 系紧 和 一个 松树 - 针 别针 .

每只甲虫都被小心地用一片牛蒡叶包裹起来，并用一根松针别针固定。

[bʌt; bət] ['nʌtkɪn] [sæŋ] [æz; əz] ['ruːdli] [æz; əz]['evə(r)] —
But Nutkin sang as rudely as ever —
但 坚果 唱 作为 粗鲁地 作为 曾经 —

但纳特金的歌声依然粗鲁无礼——

" [əʊld]['mɪstə(r)] . [biː] !
" Old Mr . B !
" 老的 先生 . B !

"老B先生!

['rɪd(ə)l] - [ˌem 'iː] - [riː]
riddle - me - ree
谜语 - 我 - 自由

谜语人

['flaʊə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [fruːt] [ɒv; əv] [speɪn] ,
Flour of England , fruit of Spain ,
面粉 的 英格兰 , 水果 的 西班牙 ,

英国面粉，西班牙水果

[met] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [reɪn] ;
Met together in a shower of rain ;
梅特 一起 在 一个 淋浴 的 雨 ;

在阵雨中相遇；

[pʊt] [ɪn][ə; eɪ][bæg] [taɪd] [raʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [strɪŋ] ,
Put in a bag tied round with a string ,
放 在 一个 包 系 圆形的 和 一个 细绳 ,

放入一个用绳子扎紧的袋子里，

[ɪf] [jʊl] [tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['rɪd(ə)l] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [rɪŋ] !
If you'll tell me this riddle , I'll give you a ring !
如果 你会 告诉 我 这 谜语 , 患病的 给 你 一个 戒指 !

如果你能告诉我这个谜语，我就给你打电话！

" [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'dɪkjələs] [ɒv; əv] ['nʌtkɪn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [gɒt] ['eni] [rɪŋ] [tuː; tə]
" Which was ridiculous of Nutkin , because he had not got any ring to
" 哪个 曾是 荒谬的 的 坚果 , 因为 他 有 不是 得到 任何 戒指 到
[gɪv] [tuː; tə][əʊld] [braʊn] .
give to Old Brown .
给 到 老的 棕色的 .

“纳特金这么做真是太荒谬了，因为他根本没有戒指可以送给老布朗。”

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['skwirəlz] ['hʌntɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [nʌt] [bʊʃɪz] ;
The other squirrels hunted up and down the nut bushes ;
这 其他 松鼠 猎杀 向上 和 向下 这 坚果 灌木丛 ;

其他松鼠在坚果丛中上下游走；

[bʌt; bət] ['nʌtkɪn] ['gæðəd] ['rɑːbɪnz] ['pɪnkʊʃn] [ɒf] [ə; eɪ]['braɪə(r)] [bʊʃ] , [ænd; ənd] [stʌk] [ðem; ðəm]
but Nutkin gathered robin's pincushions off a briar bush , and stuck them
但 坚果 聚集 罗宾的 针垫 离开 一个 荆棘 衬套 , 和 卡住 他们
[fʊl] [ɒv; əv][paɪn] - ['niːd(ə)l] [pɪnz] .
full of pine - needle pins .
满的 的 松树 - 针 别针 .

但纳特金从荆棘丛中摘取了知更鸟的针垫，并在上面插满了松针。

[ɒn] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ðə; ði] ['skwirəlz] [brɔːt] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv][waɪld] ['hʌni] ;
On the fifth day the squirrels brought a present of wild honey ;
在 这 第五 天 这 松鼠 带来 一个 展示 的 荒野 蜂蜜 ;

第五天，松鼠们带来了野蜂蜜作为礼物；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [swiːt] [ænd; ənd] ['stɪki] [ðæt] [ðeɪ] [lik] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [æz; əz] [ðeɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]
it was so sweet and sticky that they licked their fingers as they put it
它 曾是 所以 甜的 和 黏 那 他们 舔过 他们的 手指 作为 他们 放 它
[daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [stəʊn] .
down upon the stone .
向下 之上 这 石头 .

它又甜又黏，他们把它放在石头上时，忍不住舔了舔手指。

[ðeɪ] [hæd; həd]['stəʊlən][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bʌmb(ə)l] ['biːz] - [nest] [ɒn][ðə; ði] - [tɒp][ɒv; əv]
They had stolen it out of a bumble bees ' nest on the tippitty top of
他们 有 被盗 它 出去 的 一个 大黄蜂 蜜蜂 - 巢 在 这 - 顶部 的
[ðə; ði] [hɪl] .
the hill .
这 爬坡道 .

他们是从山顶上的一个大黄蜂巢里偷来的。

[bʌt; bət] ['nʌtkɪn] [skɪpt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , ['sɪŋɪŋ] —
But Nutkin skipped up and down , singing —
但 坚果 跳过 向上 和 向下 , 歌唱 —

但纳特金却蹦蹦跳跳地唱着歌——

" [hʌm] - [ə; eɪ] - [bʌm] ! [bʌz] !
" Hum - a - bum ! buzz !
" 哼 - 一个 - 屁股 ! 嗡嗡声 !

"嗡嗡嗡！ 嗡嗡！ "

[bʌz] !
buzz !
嗡嗡声 !

嗡嗡！

[hʌm] - [ə; eɪ] - [bʌm] [bʌz] !
Hum - a - bum buzz !
哼 - 一个 - 屁股 嗡嗡声 !

嗡嗡作响！

[æz; əz][ai] [went] ['əʊvə(r)] ['tɪpl] - [taɪn]
As I went over Tipple - tine
作为 我 去 超过 蒂普尔 - 蒂恩

当我走过 Tipple-tine 时

[ai] [met] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] ['bɒni] [swaɪn] ;
I met a flock of bonny swine ;
我 遇见 一个 群 的 邦妮 猪 ;

我遇到了一群漂亮的猪；

[sʌm; səm] ['jeləʊ] - , [sʌm; səm] ['jeləʊ] [bækt] !
Some yellow - nacked , some yellow backed !
一些 黄色的 - 裸体 , 一些 黄色的 支持的 !

有的脖子发黄，有的背发黄！

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['veri] [b'ɒnɪəst] [swaɪn]
They were the very bonniest swine
他们 是 这 非常 最美丽的 猪

它们是最漂亮的猪

[ðæt] [ɛə] [went] ['əʊvə(r)] ['tɪpl] - [taɪn] .
That e'er went over Tipple - tine .
那 曾经 去 超过 蒂普尔 - 蒂恩 .

那东西总是越过小酒杯。

" [əʊld] ['mɪstə(r)] . [braʊn] [tɜːnd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn] [dɪs'gʌst] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪm'pɜːtɪnəns] [ɒv; əv] ['nʌtkɪn] .
" Old Mr . Brown turned up his eyes in disgust at the impertinence of Nutkin .
" 老的 先生 . 棕色的 转向 向上 他的 眼睛 在 厌恶 在 这 无礼 的 坚果 .

"老布朗先生厌恶地翻了个白眼，对纳特金的无礼行为感到十分不屑。"

[bʌt; bət] [hiː; hi] [et; eɪt] [ʌp] [ðə; ði] ['hʌni] !
But he ate up the honey !
但 他 吃 向上 这 蜂蜜 !

但他把蜂蜜都吃光了！

[ðə; ði] ['skwirəlz] [fɪld] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [sæks] [wɪð] [nʌts] .
The squirrels filled their little sacks with nuts .
这 松鼠 已填 他们的 小的 麻袋 和 坚果 .

松鼠们把它们的小袋子装满了坚果。

[bʌt; bət] ['nʌtkɪn] [sæt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [bɪg] [flæt] [rɒk] ,
But Nutkin sat upon a big flat rock ,
但 坚果 卫星 之上 一个 大的 平坦的 岩石 ,

但纳特金坐在一块又大又平的石头上，

[ænd; ənd] [pleɪd] ['naɪnpɪnz] [wɪð] [ə; eɪ][kræb]['æp(ə)l][ænd; ənd] [griːn] [fɜː(r)] - [kəʊnz] .
and played ninepins with a crab apple and green fir - cones .
和 玩 九柱戏 和 一个 螃蟹 苹果 和 绿色的 冷杉 - 圆锥体 .

然后，他们用野苹果和青杉球果玩了九柱戏。

[ɒn] [ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['sætədeɪ] , [ðə; ði] ['skwirəlz] [keɪm] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] ;
On the sixth day , which was Saturday , the squirrels came again for the last time ;
在 这 第六 天 , 哪个 曾是 周六 , 这 松鼠 来了 再次 为了 这 最后的 时间 ;

第六天，也就是星期六，松鼠们最后一次来了；

[ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [njuː] - [leɪd] [eg] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rʌʃ] ['bɑːskɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [lɑːst] ['pɑːtɪŋ] ['prez(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] [braʊn] .
they brought a new - laid egg in a little rush basket as a last parting present for Old Brown .
他们 带来 一个 新的 - 铺设 蛋 在 一个 小的 匆忙 篮子 作为 一个 最后的 离别 展示 为了 老的 棕色的 .

他们用一个小小的灯芯草篮子装着一个刚下的鸡蛋，作为送给老布朗的最后一份临别礼物。

[bʌt; bət] ['nʌtkɪn] [ræn] [ɪn] [frʌnt] ['lɑːfɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] —
But Nutkin ran in front laughing , and shouting —
但 坚果 跑 在 正面 笑 , 和 喊叫 —

但纳特金笑着跑到前面，大声喊叫着——

" ['hʌmpti] ['dʌmpti] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] [bek] ,
" Humpty Dumpty lies in the beck ,
" 矮胖子 矮胖子 谎言 在 这 贝克 ,

“矮胖子躺在小溪里，

[wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] ['kaʊntəpeɪn] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ,
With a white counterpane round his neck ,
和 一个 白色的 床罩 圆形的 他的 脖子 ,

脖子上围着一块白色棉被，

['fɔːti] ['dɑːktərz] [ænd; ənd] ['fɔːti] [rait] ,
Forty doctors and forty wrights ,
四十 医生 和 四十 赖特 ,

四十位医生和四十位工匠，

['kænɒt] [pʊt] ['hʌmpti] ['dʌmpti] [tuː; tə] [raɪts] !
Cannot put Humpty Dumpty to rights !
不能 放 矮胖子 矮胖子 到 权利 !

无法纠正矮胖子的错误！

" [naʊ] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [braʊn] [tʊk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [egz] ; [hiː; hi] ['əʊpənd] [wʌn] [aɪ] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
" Now old Mr . Brown took an interest in eggs ; he opened one eye and shut it again .
" 现在 老的 先生 . 棕色的 采取 一个 兴趣 在 鸡蛋 ; 他 打开 一 眼睛 和 关闭 它 再次 .

“现在，老布朗先生对鸡蛋产生了兴趣；他睁开一只眼睛，又闭上了一只眼睛。”

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [spiːk] .
But still he did not speak .
但 仍然 他 做过 不是 说话 .

但他仍然一言不发。

['nʌtkɪn] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɪm'pɜːtɪnənt] —
Nutkin became more and more impertinent —
坚果 成为 更多的 和 更多的 无礼 —

纳特金变得越来越无礼——

" [əʊld]['mɪstə(r)] . [biː] !
" Old Mr . B !
" 老的 先生 . B !

"老B先生!

[əʊld]['mɪstə(r)] . [biː] !
Old Mr . B !
老的 先生 . B !

老B先生!

- , ['hækəˌmɔː] , [ɒn][ðə; ði] [kɪŋz] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)] ;
Hickamore , Hackamore , on the King's kitchen door ;
- , 哈克莫尔 , 在 这 国王学院 厨房 门 ;

国王厨房门上的 Hickamore，Hackamore；

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [men] ,
All the King's horses , and all the King's men ,
全部 这 国王学院 马匹 , 和 全部 这 国王学院 男人 ,

国王所有的马匹，以及国王所有的人马，

['kʊd(ə)nt] [draɪv] - , ['hækəˌmɔː] ,
Couldn't drive Hickamore , Hackamore ,
不能 驾驶 - , 哈克莫尔 ,

无法驾驶希卡莫尔、哈卡莫尔

[ɒf] [ðə; ði] [kɪŋz] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)] .
Off the King's kitchen door .
离开 这 国王学院 厨房 门 .

从国王的厨房门出去。

" ['nʌtkɪn] [dɑːnst] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [laɪk][ə; eɪ] ['sʌnbiːm] ; [bʌt; bət] [stɪl] [əʊld] [braʊn] [sed] ['nʌθɪŋ]
" Nutkin danced up and down like a sunbeam ; but still Old Brown said nothing
" 坚果 跳舞 向上 和 向下 喜欢 一个 阳光 ; 但 仍然 老的 棕色的 说 没有什么
[æt; ət][ɔːl] .
at all .
在 全部 .

"纳特金像阳光一样上蹿下跳；但老布朗仍然一句话也没说。"

['nʌtkɪn] [bɪ'gæn] [ə'gen] —
Nutkin began again —
坚果 开始 再次 —

纳特金又开始了——

" ['ɑːθə(r)] - [hæz; həz]['brəʊkən][hɪz; ɪz][bænd] ,
" Arthur O'Bower has broken his band ,
" 亚瑟 - 有 破碎的 他的 乐队 ,

"亚瑟·奥鲍尔解散了他的乐队，

[hiː; hi] ['kʌmz] ['rɔːrɪŋ] [ʌp][ðə; ði][lænd] !
He comes roaring up the land !
他 来 咆哮 向上 这 土地 !

他咆哮着席卷大地!

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [skɒts] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,
The King of Scots with all his power ,
这 国王 的 苏格兰人 和 全部 他的 力量 ,

苏格兰国王，凭借他所有的权力，

['kænɒt] [tɜːn] ['ɑːθə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['baʊə(r)] !
Cannot turn Arthur of the Bower !
不能 转动 亚瑟 的 这 鲍尔 !

无法将亚瑟从凉亭中拉出来!

" ['nʌtkɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [hwəː] [nɔɪz] [tuː; tə] [saʊnd] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ,
" Nutkin made a whirring noise to sound like the wind ,
" 坚果 制成 一个 嗡嗡声 噪音 到 声音 喜欢 这 风 ,

“纳特金发出嗡嗡声，模仿风的声音，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [dʒʌmp] [raɪt] ['ɒntə] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [əʊld] [braʊn] ! . . .
and he took a running jump right onto the head of Old Brown ! . . .
和 他 采取 一个 跑步 跳 正确的 到 这 头 的 老的 棕色的 ! . . .

他助跑一跃，直接扑到了老布朗的头上！

[ðen] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['flʌtərmənt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] - [ænd; ənd] [ə; eɪ] [laʊd] " [skwiːk] !
Then all at once there was a flutterment and a scufflement and a loud " Squeak !
然后 全部 在 一次 那里 曾是 一个 颤动 和 一个 - 和 一个 大声 " 吱 !

突然间，一阵骚动、一阵争吵，还有一声响亮的“吱！”

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['skwirəlz] ['skʌtərd] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .
" The other squirrels scuttered away into the bushes .
" 这 其他 松鼠 匆匆忙忙 离开 进入 这 灌木丛 .

其他松鼠慌忙钻进了灌木丛。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] ['veri] ['kɔːʃəsli] , ['piːpɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [triː] — [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [əʊld] [braʊn] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] - [step] ,
When they came back very cautiously , peeping round the tree — there was Old Brown sitting on his door - step ,
什么时候 他们 来了 后退 非常 谨慎地 , 偷窥 圆形的 这 树 — 那里 曾是 老的 棕色的 坐着 在 他的 门 - 步 ,

他们小心翼翼地绕着树探头往回看——只见老布朗正坐在家门口的台阶上。

[kwaɪt] [stɪl] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] , [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .
quite still , with his eyes closed , as if nothing had happened .
相当 仍然 , 和 他的 眼睛 关闭 , 作为 如果 没有什么 有 发生 .

他一动不动，双眼紧闭，仿佛什么都没发生过。

[bʌt; bət] ['nʌtkɪn] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['weɪskəʊt] ['pɒkɪt] !
But Nutkin was in his waistcoat pocket !
但 坚果 曾是 在 他的 马甲 口袋 !

但纳特金就在他的马甲口袋里！

[ðɪs] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] .
This looks like the end of the story ; but it isn't .
这 看起来 喜欢 这 结尾 的 这 故事 ; 但 它 不是 .

故事看似到此结束，但并非如此。

[əʊld] [braʊn] ['kærid] ['nʌtkɪn] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [ænd; ənd] [held] [hɪm] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [teɪl] ,
Old Brown carried Nutkin into his house , and held him up by the tail ,
老的 棕色的 携带 坚果 进入 他的 房子 , 和 握住 他 向上 经过 这 尾巴 ,

老布朗把纳特金抱进屋里，揪着他的尾巴把他提了起来。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [skɪn] [hɪm] ; [bʌt; bət] ['nʌtkɪn] ['pʊld] [səʊ] ['veri] [hɑːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [teɪl] [brəʊk] [ɪn] [tuː] ,
intending to skin him ; but Nutkin pulled so very hard that his tail broke in two ,
意图 到 皮肤 他 ; 但 坚果 拉 所以 非常 难的 那 他的 尾巴 打破 在 二 ,

本来想剥他的皮，但纳特金用力过猛，把他的尾巴扯断了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dæʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['steəkeɪs] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ætɪk] ['wɪndəʊ] .
and he dashed up the staircase and escaped out of the attic window .
和 他 虚线 向上 这 楼梯 和 逃脱 出去 的 这 阁楼 窗户 .

他冲上楼梯，从阁楼的窗户逃了出去。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ɪf] [juː; jʊ] [miːt] ['nʌtkɪn] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] ,
And to this day , if you meet Nutkin up a tree and ask him a riddle ,
和 到 这 天 , 如果 你 见面 坚果 向上 一个 树 和 问 他 一个 谜语 ,

直到今天，如果你在树上遇到纳特金并问他一个谜语，

[hiː; hi] [wɪl] [θrəʊ] [stɪks] [æt; ət] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [stæmp] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [skəʊld] , [ænd; ənd] [ʃaʊt]
he will throw sticks at you , and stamp his feet and scold , and shout —
他 将要 扔 棍子 在 你 , 和 邮票 他的 脚 和 骂 , 和 喊 —

他会朝你扔棍子，跺脚，责骂，大喊大叫——

" [kʌk] - [kʌk] - [kʌk] - [kɜː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [kʌk] - [keɪ] - [keɪ] !
" Cuck - cuck - cuck - cur - r - r - cuck - k - k !
" 绿帽 - 绿帽 - 绿帽 - 库尔 - r - r - 绿帽 - k - k !

"Cuck-cuck-cuck-cur-rr-cuck-kk!

" [ðə; ði] [end]
" THE END
" 这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神